



THUASNE

Rebel Reliever® kit de rembourrages

fr	Rebel Reliever® kit de rembourrages	4
en	Rebel Reliever® Paddings kit	4
de	Rebel Reliever® Polster-Set	4
nl	Rebel Reliever® schuimkits	5
it	Kit di imbottitura Rebel Reliever®	5
es	Rebel Reliever® kit de rellenos	6
pt	Rebel Reliever® kit de enchimentos	6
da	Rebel Reliever® sæt med polstringer	6
fi	Rebel Reliever® -pehmustesarja	7
sv	Stoppningssats för Rebel Reliever®	7
el	Rebel Reliever® κιτ με μαξιλαράκια επένδυσης	8
cs	Rebel Reliever® sada polstrování	8
pl	Zestaw wyściółek Rebel Reliever®	8
lv	Rebel Reliever® polsterējumu komplekts	9
lt	„Rebel RelieverR“ pagalvėlių rinkinys	9
et	Rebel Reliever® polstrikkomplekt	10
sl	Komplet oblazinjenja Rebel Reliever®	10
sk	Rebel Reliever® sada výsteliek	10
hu	Rebel Reliever® betétkészlet	11
bg	Комплект подложки Rebel Reliever®	11
ro	Rebel Reliever® kit de căptușeală	12
ru	Комплект накладок Rebel Reliever®	12
hr	Rebel Reliever® kompleti umetaka	12
zh	Rebel Reliever® 的填充料套装	13
ar	Rebel Reliever® مجموعة حشوات للتجهيز	13

Instructions d'utilisation - Instructions for use - Gebrauchsanweisung - Gebruiksaanwijzingen - Istruzioni per l'uso - Instrucciones de uso - Instruções de utilização - Anvisningervedrørende brug - Käyttöohjeet - Råd vid användning - Οδηγίες χρήσης - Pokyny k používání - Szczegóły użytkowania - Lietošanas instrukcija - Naudojimo instrukcijos - Kasutusjuhised - Navodila za uporabo - Pokyny na používanie - Használati utasítás - Инструкции за употреба - Instrucțiuni de utilizare - Инструкция по эксплуатации - Upute za uporabu - 使用指南 - إرشادات الاستعمال



THUASNE

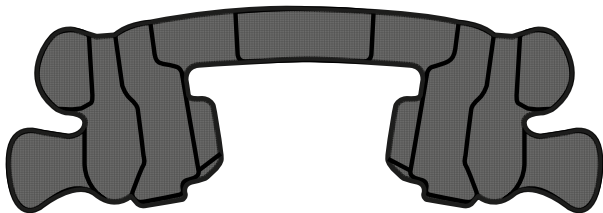
120, rue Marius AUFAN
92300 Levallois-Perret
France



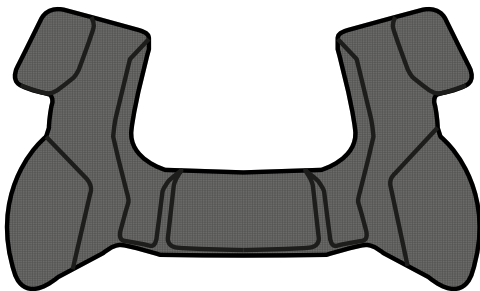
THUASNE SWITZERLAND SA

Rue du marché 20 - 1204 Genève
Switzerland

Ⓐ



Ⓑ



XS	fr	En fonction de la taille de genouillère. Dans le cas d'une Rebel Reliever® en taille adaptée (une taille de décalage entre la cuisse et le mollet), commander deux kits de rembourrages de tailles différentes.
SM	en	Depending on the brace size. In the case of a Rebel Reliever® in adapted size (different thigh and calf size), order two sizes of Paddings kits.
MD	de	Je nach Größe der Kniestütze. Bei der Rebel Reliever® in angepasster Größe (an abweichende Oberschenkel- und Wadenmaße angepasste Größe) sind zwei Polster-Sets in verschiedenen Größen zu bestellen.
LG	nl	Afhankelijk van het formaat van de kniebrace. In geval van een Rebel Reliever® met een aangepaste maat (één maat verschil tussen dij en kuit), bestel twee schuimkits van verschillende maten.
XL	it	A seconda della taglia della ginocchiera. Nel caso di una Rebel Reliever® in taglia adattata (una taglia di differenza tra coscia e polpaccio), ordinare due kit di imbottitura di taglie diverse.
XXL	es	Según la talla de la rodillera. En el caso de una Rebel Reliever® en talla adaptada (una talla de diferencia entre el muslo y la pantorrilla), pedir dos kits de rellenos de tallas distintas.
	pt	Em função do tamanho da joelheira. No caso de uma joelheira Rebel Reliever® de tamanho adaptado (um tamanho de compensação entre a coxa e a barriga da perna), encomendar dois kits de enchimento de tamanhos diferentes.
	da	I forhold til knæbindets størrelse. I tilfælde af en Rebel Reliever® med en tilpasset størrelse (en forskellig størrelse til lår og læg), bestil to sæt polstringer i forskellig størrelse.
	fi	Polvituen koon mukaan. Mukautetun kokoisen Rebel Reliever® -poltituen yhteydessä (reiden ja pohkeen välinen kokoero) tilaa kaksi erikokoista pehmustusarjaa.
	sv	Beroende på storleken på knästödet. Om du har en Rebel Reliever® i en anpassad storlek (en storleksskillnad mellan lår och vad) ska du beställa två stoppningssatser i olika storlekar.
	el	Ανάλογα με το μέγεθος της επιγονατίδας. Στην περίπτωση μιας Rebel Reliever® προσαρμοσμένου μεγέθους (ένα μέγεθος διαφορά ανάμεσα στον μηρό και την κνήμη), παραγγέλλετε δύο κιτ με μαξιλαράκια επένδυσης διαφορετικού μεγέθους.
	cs	Podle velikosti kolenní ortézy. Pokud máte Rebel Reliever® v upravené velikosti (velikost vzdálenosti mezi stehnem a lýtkem), objednejte si dvě sady polstrování v různých velikostech.
	pl	W zależności od rozmiaru ortozy stawu kolanowego. W przypadku ortozy Rebel Reliever® w odpowiednim rozmiarze (przesunięcie o jeden rozmiar między udem a łydką) należy zamówić dwa zestawy wyciółek o różnych rozmiarach.
	lv	Atkarībā no ceļgala ortozes izmēra. Ja Rebel Reliever® izmērs ir „pielāgots” (vienu izmēra atšķirība starp augšstilbu un apakšstilbu), pasūtiet divus dažāda izmēra polsterējumu komplektus.
	lt	Atsižvelgiant į kelio įtvaro dydį. Jei naudojamas pritaikytas „Rebel Reliever“ dydis (kai skiriasi šlaunies ir blauzdos dydžiai), užsisakykite du skirtingų dydžių pagalvėlių komplektus.
	et	Sõltuvalt põlve ortoosi suuruselt. Sobiva suurusega Rebel Reliever® puhul (reie ja sääre vahel üks suurus vahet) tellige kaks erineva suurusega polstrikomplekti.
	sl	Odvisno od velikosti opornice. Če gre za opornico Rebel Reliever® po meri (naskladna velikost med stegnom in meči), naročite dva kompleta blazinic, različnih velikosti.
	sk	V závislosti od veľkosti kolennej ortézy. V prípade kolennej ortézy Rebel Reliever® prispôbitelnej veľkosti (s rozdielnou veľkosťou stehna a lýtka), objednajte sadu strapovacích pásov zodpovedajúcu väčšej veľkosti.
	hu	A térdrögzítő méretétől függően. Egyedi méretben (egy méretkülönbség a comb és a vádli között) vásárolt Rebel Reliever® eseten rendeljen két különböző méretű betétkészletet.
	bg	В зависимост от размера на наколениката. В случай на Rebel Reliever® с нестандартен размер (с един размер разлика между бедрото и прасеца), поръчайте два комплекта подложки с различен размер.
	ro	În funcție de dimensiunea genunchierii. În cazul unui produs Rebel Reliever® cu o dimensiune adaptată (o singură mărime de decalaj între coapsă și gambe), comandați două kituri de căptușeală de dimensiuni diferite.
	ru	В зависимости от размера на коленика. В случае использования ортеза Rebel Reliever® индивидуального размера (нестандартное соотношение обхватов бедра и голени) необходимо заказать два комплекта накладок разного размера.
	hr	Ovisno o veličini ortoze za koljeno. U slučaju prilagodene veličine za Rebel Reliever® (međuveličine između bedra i lista), naručite dva kompleta umetaka različitih veličina.
	zh	按照护膝尺寸选用。如Rebel Reliever®尺寸合适（大腿和小腿间有一号差距），请选购两套不同号的填充料套装。
	ar	وفقا لمقاس داعم الركبة. في حالة استخدام التجهيزة Rebel Reliever® بمقاس مكيف (فارق المقاس بين الفخذ وركبة الساق)، ينبغي طلب مجموعتين من الحشوات بمقاسات مختلفة.

fr

REBEL RELIEVER® KIT DE REMBOURRAGES

Kit de rembourrages pour la genouillère rigide de décharge Rebel Reliever®.

Description/Destination

Le kit doit être utilisé avec la genouillère rigide de décharge Rebel Reliever® uniquement pour remplacer les rembourrages quand cela est nécessaire.

Lire attentivement les indications, contre-indications, précautions et effets secondaires indésirables de la notice de Rebel Reliever®.

Le kit de rembourrages inclut :

- 1 rembourrage intérieur fémoral Ⓐ (dont la taille est en corrélation avec la taille de la coque fémorale de la genouillère),
- 1 rembourrage intérieur tibial Ⓑ (dont la taille est en corrélation avec la taille de la coque tibiale de la genouillère).

Composition

Composants textiles : élasthanne - polyamide - silicone - polyéthylène - poly-méthyl méthacrylate - éthylène acétate de vinyle.

Mise en place des rembourrages :

Pour retirer les rembourrages usagés, tirer simplement dessus pour les enlever de la structure de la genouillère.

Fixer ensuite à l'intérieur de la structure de la genouillère les nouveaux rembourrages sur les surfaces auto-agrippantes.

Une fois que le réglage de l'orthèse est finalisé, il est possible de couper l'excédent du rembourrage juste au-dessus de l'articulation.

Thuasne ne pourra être tenu responsable des effets indésirables ou dommages provoqués par des réglages incontrôlés ou inadaptés.

Entretien

Se référer aux instructions d'entretien de la genouillère rigide de décharge Rebel Reliever®.

Stockage

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Conserver cette notice

en

REBEL RELIEVER® PADDINGS KIT

Paddings kit for the Offloading rigid knee brace Rebel Reliever®.

Description/Destination

The kit is intended to be used with the Rebel Reliever® Offloading rigid knee brace only to replace the inner paddings when necessary.

Carefully read the indications, contraindications, precautions and undesirable side-effects of the Rebel Reliever® knee brace instructions for use.

The Paddings kit includes:

- 1 femoral inner padding Ⓐ (size in correlation with the brace femoral shell size),
- 1 tibial inner padding Ⓑ (size in correlation with the brace tibial shell size).

Composition

Textile components: elastane - polyamide - silicone - polyethylene - poly-methyl methacrylate - ethylene vinyl acetate.

Paddings application:

To remove the used paddings, simply pull them away from the frame of the brace.

Then, fix on the interior side of the brace's frame the new paddings on the self-fastening surfaces.

Once the adjustment of the knee brace is finalized, it is possible to trim any excess padding at the lower end of the pads, just above both hinges.

Thuasne cannot be held responsible for undesirable effects or injuries resulting from any unsupervised or inadapted adjustments.

Care/Maintenance

Refer to the maintenance instructions of the Rebel Reliever® offloading rigid knee brace.

Storage

Store at room temperature, preferably in the original packaging.

Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

Keep this instruction leaflet

de

REBEL RELIEVER® POLSTER-SET

Polster-Set für die starre Kniestütze Rebel Reliever®.

Beschreibung/Zweckbestimmung

Dieses Set darf nur in Kombination mit der starren Kniestütze Rebel Reliever® verwendet werden, um bei Bedarf die Polsterungen auszutauschen.

Lesen Sie die Anzeigen, Gegenanzeigen, Vorsichtsmaßnahmen und Nebenwirkungen in der Gebrauchsanweisung der Rebel Reliever® aufmerksam durch.

Das Polster-Set umfasst:

- 1 inneres Oberschenkelposter Ⓐ (dessen Größe mit der Größe der Oberschenkelschale der Kniestütze korreliert),
- 1 inneres Schienbeinposter Ⓑ (dessen Größe mit der Größe der Schienbeinschale der Kniestütze korreliert).

Zusammensetzung

Textilkomponenten: Elasthan - Polyamid - Silikon - Polyethylen - Polymethylmethacrylat - Ethylen-Vinylacetat.

Anbringen der Polster:

Gebrauchte Polster einfach durch Ziehen von der Struktur der Kniestütze entfernen.

Anschließend die neuen Polster an den Klettflächen der Struktur der Kniestütze befestigen.

Sobald die Einstellung der Orthese abgeschlossen ist, ist es möglich, überschüssige Polsterung direkt über dem Gelenk abzuschneiden.

Thuasne haftet für keinerlei unerwünschte Wirkungen oder durch unkontrollierte oder ungeeignete Einstellungen bewirkte körperliche Schäden.

Pflege

Pflegeanleitung der starren Kniestütze Rebel Reliever® beachten.

Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur und vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

Entsorgung

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Diesen Beipackzettel aufbewahren

nl

REBEL RELIEVER® SCHUIMKITS

Schuimkits voor de Rebel Reliever® rigide ontlastende kniebrace.

Omschrijving/Gebruik

De kit is alleen bedoeld voor gebruik met de Rebel Reliever® rigide ontlastende kniebrace om de vullingen indien nodig te vervangen.

Lees zorgvuldig de indicaties, contra-indicaties, voorzorgsmaatregelen en ongewenste bijwerkingen in de bijsluiters van de Rebel Reliever®.

De schuimkit omvat:

- 1 femoraal binnenkussen Ⓐ (waarvan de grootte overeenkomt met de grootte van de femurschaal van de kniebrace),
- 1 tibiaal binnenkussen Ⓑ (waarvan de grootte overeenkomt met de grootte van de tibiale schaal van de kniebrace).

Samenstelling

Textielcomponenten: elastaan - polyamide - silicone - polyethyleen - poly-methylmethacrylaat - ethyleenvinylacetaat.

De vullingen bevestigen:

Om de gebruikte vulling te verwijderen, trekt u deze gewoon uit de structuur van de kniebrace.

Bevestig vervolgens de nieuwe vulling aan de binnenkant van de structuur van de kniebrace op de haak- en lusvlakken.

Eens dat de afstelling van de orthese bepaald is, is het mogelijk om het overtollige deel van de stoffering juist boven de knie af te snijden.

Thuasne kan niet aansprakelijk worden gehouden voor de bijwerkingen of schade veroorzaakt door ongecontroleerde of onaangepaste afstellingen.

Verzorging

Raadpleeg de onderhoudsinstructies van de Rebel Reliever® rigide ontlastende kniebrace.

Bewaaradvies

Bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

Verwijdering

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Bewaar deze bijsluiters

it

KIT DI IMBOTTITURA REBEL RELIEVER®

Kit di imbottitura per la ginocchiera di scarico rigida Rebel Reliever®.

Descrizione/Destinazione d'uso

Il kit deve essere utilizzato con la ginocchiera di scarico rigida Rebel Reliever® esclusivamente per sostituire le imbottiture quando necessario.

Leggere attentamente le indicazioni, le controindicazioni, le precauzioni e gli effetti indesiderati secondari nelle istruzioni per Rebel Reliever®.

Il kit di imbottitura comprende:

- 1 imbottitura interna femorale Ⓐ (la cui taglia è correlata a quella della scocca femorale della ginocchiera),
- 1 imbottitura interna tibiale Ⓑ (la cui taglia è correlata a quella della scocca tibiale della ginocchiera).

Composizione

Componenti tessili: elastaan - poliammide - silicone - polietilene - polimetilmetacrilato - etilene vinilacetato.

Posizionamento delle imbottiture:

Per rimuovere le imbottiture usate, è sufficiente tirarle verso l'alto per estrarle dalla struttura della ginocchiera.

Successivamente fissare le nuove imbottiture all'interno della struttura della ginocchiera sulle superfici autoadesive.

Una volta terminata la regolazione della ginocchiera, è possibile tagliare l'eccedenza d'imbottitura al di sopra dell'articolazione.

Thuasne non può essere ritenuta responsabile per eventuali effetti indesiderati o danni corporei provocati da regolazioni non controllate o inadeguate.

Manutenzione

Consultare le istruzioni per la manutenzione della ginocchiera di scarico rigida Rebel Reliever®.

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Conservare queste istruzioni.

es

REBEL RELIEVER® KIT DE RELLENOS

Kit de rellenos para la rodillera rígida de descarga Rebel Reliever®.

Descripción/Usó

El kit debe utilizarse con la rodillera rígida de descarga Rebel Reliever® solo para sustituir los rellenos cuando sea necesario.

Leer atentamente las indicaciones, contraindicaciones, precauciones y efectos secundarios indeseables en el manual de uso de Rebel Reliever®.

El kit de rellenos incluye:

- 1 relleno interior femoral Ⓐ (cuya talla está en correlación con la talla del armazón femoral y de la rodillera),
- 1 relleno interior tibial Ⓑ (cuya talla está en correlación con la talla del armazón tibial y de la rodillera).

Composición

Componentes textiles: elastano - poliamida - silicona - polietileno - polimetilmetacrilato - acetato de etileno vinilo.

Colocación de los rellenos:

Para retirar los rellenos usados, tirar simplemente de la parte superior para sacarlos de la estructura de la rodillera.

A continuación, fijar dentro de la estructura de la rodillera los nuevos rellenos en las superficies autoadherentes.

Una vez finalizado el ajuste de la órtesis, es posible cortar el excedente de relleno justo por encima de la articulación.

Thuasne no se hace responsable de los efectos no deseados o daños causados por ajustes incontrolados o inadecuados.

Mantenimiento

Consultar las instrucciones de mantenimiento de la rodillera rígida de descarga Rebel Reliever®.

Almacenamiento

Almacenar a temperatura ambiente, preferentemente en el embalaje original.

Eliminación

Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

Conservar estas instrucciones.

pt

REBEL RELIEVER® KIT DE ENCHIMENTOS

Kit de enchimentos para a joelheira rígida de alívio do peso Rebel Reliever®.

Descrição/Destino

O kit deve ser utilizado com a joelheira rígida de alívio do peso Rebel Reliever® apenas para substituir os enchimentos sempre que for necessário.

Ler atentamente as indicações, contra-indicações, precauções e efeitos secundários indesejáveis que constam do folheto da Rebel Reliever®.

O kit de enchimentos inclui:

- 1 enchimento interior femoral Ⓐ (cujo tamanho está em correlação com o tamanho da estrutura femoral da joelheira),
- 1 enchimento interior tibial Ⓑ (cujo tamanho está em correlação com o tamanho da estrutura tibial da joelheira),

Composição

Componentes têxteis: elastano - poliamida - silicone - polietileno - polimetilmetacrilato - etileno-acetato de vinilo.

Colocação dos enchimentos:

Para retirar os enchimentos usados, basta puxar por baixo para retirá-los da estrutura da joelheira.

Em seguida, fixar no interior da estrutura da joelheira os novos enchimentos nas superfícies auto-fixantes. Assim que o ajuste da ortótese seja finalizado, é possível cortar o excedente de enchimento logo acima da dobradiça.

A Thuasne não pode ser responsabilizada por efeitos indesejados e danos corporais provocados por ajustes não controlados ou inadaptados.

Cuidados

Consultar as instruções de manutenção da joelheira rígida de alívio do peso Rebel Reliever®.

Armazenamento

Armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

Eliminação

Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor.

Guardar estas instruções

da

REBEL RELIEVER® SÆT MED POLSTRINGER

Sæt med polstringer til stift, aflastende knæbind, Rebel Reliever®.

Beskrivelse/Tiltænkt anvendelse

Sættet skal bruges sammen med et stift, aflastende knæbind Rebel Reliever® og udelukkende for at udskifte polstringerne, når det er nødvendigt.

Læs omhyggeligt indikationer, kontraindikationer, forsigtighedsregler og bivirkninger i brugsanvisningen til Rebel Reliever®.

Sættet med polstringer omfatter:

- 1 indvendig femoral polstring Ⓐ (med en størrelse, der svarer til den femorale skals størrelse på knæbindet),

- 1 indvendig tibial polstring ® (med en størrelse, der svarer til den tibiale skals størrelse på knæbindet).

Sammensætning

Elementer i tekstil: elastan - polyamid - silikone - polyethylen - polymethylmethacrylat - ethylenvinylacetat.

Påsætning af polstringerne:

De brugte polstringer tages af ved blot at trække på dem for at tage dem ud af knæbindets struktur.

Fastgør dernæst de nye polstringer inde i knæbindets struktur på overfladerne med burrebånd.

Når justeringen af ortosen er slut, er det muligt at klippe den overskydende polstring af lige over leddet. Thuasne kan ikke drages til ansvar for uønskede virkninger eller skader på grund af ukontrollerede eller uegnede indstillinger.

Pleje

Se vedligeholdelsesanvisningerne til det stive, aflastende knæbind Rebel Reliever®.

Opbevaring

Opbevares ved stuetemperatur og helst i den originale emballage.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

Opbevar vejledningen

fi

REBEL RELIEVER® -PEHMUSTESARJA

Pehmustesarja Rebel Reliever® kuormitusta keventävään jäykkään polvitukeen.

Kuvaus/Käyttötarkoitus

Sarjaa on käytettävä Rebel Reliever® kuormitusta keventävän jäykän polvituen yhteydessä yksinomaan korvaamaan pehmusteet, kun tämä on tarpeen.

Lue Rebel Reliever® -käyttöohjeesta käyttöaiheet, vasta-aiheet, varoitimet ja ei-toivotut sivuvaikutukset huolellisesti.

Pehmustesarjan sisältö:

- 1 sisäpuolinen reisipehmuste Ⓐ (jonka koko vastaa polvituen jäykän reisisuojaan kokoa),
- 1 sisäpuolinen säärepehmuste Ⓑ (jonka koko vastaa polvituen jäykän säärisuojaan kokoa).

Rakenne

Tekstiilikomponentit: elastaani - polyamidi - silikoni - polyeteeni - polymetyylimetakrylaatti - etyleenivinyylisetaatti.

Pehmusteiden asentaminen:

Irrota käytetyt pehmusteet vetämällä niitä ylöspäin, kunnes ne irtoavat polvituen rakenteesta.

Kiinnitä tämän jälkeen uudet pehmusteet polvien rakenteen sisään tarrakiinnityspintoihin.

Kun polvituen säätö on tehty, voit leikata ylimääräisen pehmusteen pois nivelen päältä.

Valmistaja ei ole vastuussa haittavaikutuksista tai vaurioista, jotka aiheutuvat virheellisistä tai sopimattomista säädöistä.

Hoito

Katso Rebel Reliever® kuormitusta keventävän jäykän polvituen hoito-ohjeet.

Säilytys

Säilytä huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäisessä pakkauksessa.

Hävittäminen

Hävitä voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Säilytä nämä käyttöohjeet

sv

STOPPNINGSSATS FÖR REBEL RELIEVER®

Stoppningssats för Rebel Reliever® styvt knästöd för avlastning.

Beskrivning/Avsedd användning

Satsen ska endast användas med Rebel Reliever® styvt knästöd för avlastning för att byta stoppningar vid behov.

Läs noggrant igenom indikationer, kontraindikationer, försiktighetsåtgärder och biverkningar i bipacksedeln till Rebel Reliever®.

Stoppningssatsen innehåller:

- 1 femoral invändig stoppning Ⓐ (storleken beror på storleken på knästödets femoral skydd),
- 1 tibial invändig stoppning Ⓑ (storleken beror på storleken på knästödets skenbensskydd).

Sammansättning

Material textilier: elastan - polyamid - silikon - polyeten - polymetylimetakrylat - etylenvinylacetat.

Placering av stoppningarna:

Dra i att de använda stoppningarna för att dra du ut dem från knästödets struktur.

Sätt sedan fast de nya stoppningarna på insidan av knästödets struktur på kardborrebanden.

När justeringen av knästödet är gjort, kan du kapa den överskjutande stoppningen precis ovanför leden. Thuasne kan inte hållas ansvarig för eventuella oönskade effekter eller skada som orsakas av okontrollerade eller olämpliga justeringar..

Skötsel

Se skötselinstruktionerna för Rebel Reliever® styvt knästöd för avlastning.

Förvaring

Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

Kassering

Kassera i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

Behåll dessa instruktioner

el

REBEL RELIEVER®

KIT ME ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Kit με μαξιλαράκια επένδυσης για την άκαμπτη επιγονατίδα αποφόρτισης Rebel Reliever®.

Περιγραφή/Σημείο εφαρμογής

Το kit πρέπει να χρησιμοποιηθεί με την άκαμπτη επιγονατίδα αποφόρτισης Rebel Reliever® μόνον για την αντικατάσταση των επενδύσεων όταν αυτό είναι απαραίτητο.

Διαβάστε προσεκτικά τις ενδείξεις, τις αντενδείξεις και τις ανεπιθύμητες παρενέργειες στις οδηγίες χρήσης της Rebel Reliever®.

Το kit με μαξιλαράκια επένδυσης περιλαμβάνει:

- 1 μαξιλαράκι εσωτερικής μηριαίας επένδυσης Ⓐ (του οποίου το μέγεθος είναι ανάλογο του μέγεθους του μηριαίου κελύφους της επιγονατίδας),
- 1 μαξιλαράκι εσωτερικής κνημιαίας επένδυσης Ⓑ (του οποίου το μέγεθος είναι ανάλογο του μέγεθους του κνημιαίου κελύφους της επιγονατίδας).

Σύνθεση

Εξαρτήματα από ύφασμα: ελαστάνη - πολυαμίδη - σιλικόνη - πολυαιθυλένιο - μεθακρυλικός πολυμεθυλεστέρας - συμπολυμερές αιθυλενιού-οξικού βινυλίου.

Τοποθέτηση των επενδύσεων:

Για να αφαιρέσετε τα φθαρμένα μαξιλαράκια επένδυσης, απλά τραβήξτε τα για να τα απομακρύνετε από την δομή της επιγονατίδας. Στην συνέχεια, στερεώστε στο εσωτερικό του πλαισίου της επιγονατίδας τα νέα μαξιλαράκια επένδυσης επάνω στις αυτοκόλλητες επιφάνειες. Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση της όρθωσης, μπορείτε να κόψετε το πλεόνασμα της εσωτερικής επένδυσης ακριβώς πάνω από την άρθρωση. Η Thuasne δεν φέρει ευθύνη για τα ανεπιθύμητα αποτελέσματα ή τις φθορές που είναι αποτέλεσμα μη ελεγμένων ή ακατάλληλων ρυθμίσεων.

Συντήρηση

Ανατρέξτε στις οδηγίες συντήρησης της άκαμπτης επιγονατίδας αποφόρτισης Rebel Reliever®.

Αποθήκευση

Φυλάξτε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, κατά προτίμηση στο αρχικό κουτί.

Απόρριψη

Απορρίψτε σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο

cs

REBEL RELIEVER®

SADA POLSTROVÁNÍ

Sada polstrování pro pevnou odlehčující kolenní ortézu Rebel Reliever®.

Popis/Použití

Sadu použijte pouze na pevnou odlehčující kolenní ortézu Rebel Reliever® v případě potřeby výměny polstrování.

Pozorně si přečtěte indikace, kontraindikace, opatření pro použití a nežádoucí vedlejší účinky v příbalovém letáku Rebel Reliever®.

Sada polstrování obsahuje:

- 1 vnitřní femorální polstrování Ⓐ (jehož velikost odpovídá velikosti femorálního rámu kolenní ortézy),
- 1 vnitřní tibiální polstrování Ⓑ (jehož velikost odpovídá velikosti tibiálního rámu kolenní ortézy).

Složení

Textilní části: elastan - polyamid - silikon - polyethylen - polymethylmethakrylát - ethylenvinylacetát.

Umístění polstrování:

Pro odstranění opotřebeného polstrování za polstrování jednoduše zatáhněte a odstraňte ho z konstrukce kolenní ortézy.

Následně do vnitřku konstrukce kolenní ortézy umístěte nové polstrování na povrchy se suchými zipy. Po dokončeném nastavení kolenní ortézy je možné přebytečné výstelky odstříhnout těsně nad kloubem. Společnost Thuasne nemůže nést odpovědnost za nežádoucí účinky nebo poškození způsobené nekontrolovaným nebo nevhodným nastavením ortézy.

Údržba

Viz pokyny pro údržbu pevné odlehčující kolenní ortézy Rebel Reliever®.

Skladování

Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení.

Likvidace

Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

Tento návod uschovejte.

pl

ZESTAW WYŚCIÓŁEK

REBEL RELIEVER®

Zestaw wyściółek do sztywnej, odciążającej ortozy stawu kolanowego Rebel Reliever®.

Opis/Przeznaczenie

Zestaw powinien być używany ze sztywną, odciążającą ortezą stawu kolanowego Rebel Reliever® wyłącznie w celu wymiany wyściółek w razie potrzeby.

Należy dokładnie zapoznać się ze wskazaniami, przeciwwskazaniami, środkami ostrożności i niepożądanych skutkami ubocznymi określonymi w instrukcji użytkowania produktu Rebel Reliever®.

Zestaw wyściółek zawiera następujące elementy:

- 1 wewnętrzna wyściółka udowa Ⓐ (której rozmiar odpowiada rozmiarowi łuski udowej ortozy stawu kolanowego),

- 1 wewnętrzną wyściółką piszczelowa ® (której rozmiar odpowiada rozmiarowi łuski piszczelowej ortezy stawu kolanowego).

Skład

Elementy tekstylne: elastan - poliamid - silikon - polietylen - polimetakrylan metylu - etylen z octanem winylu.

Zakładanie wyściółek:

Aby zdjąć zużyte wyściółki, wystarczy je pociągnąć, aby wyjąć je z konstrukcji ortezy stawu kolanowego. Następnie zamocować nowe wyściółki do powierzchni rzepów w konstrukcji ortezy stawu kolanowego.

Po zakończeniu regulacji ortezy można odciąć nadmiar wyściółki tuż powyżej zawiasu.

Firma Thuasne nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek działania niepożądane lub obrażenia, jakie mogą zostać spowodowane niekontrolowanym lub nieprawidłowym wykonaniem regulacji.

Utrzymanie

Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi utrzymania sztywnej, odciążającej ortezy stawu kolanowego Rebel Reliever®.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Utylizacja

Utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Zachować tę instrukcję

iv

REBEL RELIEVER® POLSTERĖJUMU KOMPLEKTS

PolsterĖjumu kompleksas Rebel Reliever® stingrajai atslagojošajai ceļa ortozei.

Apraksts/Paredzētais mērķis

Komplekts jāizmanto tikai kopā ar Rebel Reliever® stingro atslagojošo ceļa ortozī, lai nepieciešamības gadījumā nomainītu polsterĖjumus.

Rūpīgi izlasiet Rebel Reliever® lietošanas instrukcijā norādītās indikācijas, kontrindikācijas, piesardzības pasākumus un nevēlamās blaknes.

PolsterĖjumu komplektā ietilpst:

- 1 iekšpuses augšstilba polsterĖjums Ⓐ (izmērs atbilst ceļgala ortozes augšstilba korpusa izmēram);
- 1 iekšpuses apakšstilba polsterĖjums Ⓑ (izmērs atbilst ceļgala ortozes apakšstilba korpusa izmēram).

Sastāvs

Tekstila sastāvdaļas: elastāns - poliamīds - silikons - polietilēns - polimetilmetakrilāts - etilēnvinilacetāts.

PolsterĖjumu uzlikšana:

Izņemtu veco polsterĖjumu, vienkārši izvelciet to no ceļgala ortozes struktūras.

Pēc tam nofiksējiet jauno polsterĖjumu pie pašlīmējošajām daļām ceļgala ortozes struktūras iekšpusē.

Pēc tam, kad ceļa locītavas ortozes noregulēšana ir pabeigta, iespējams sāīsināt lieko polsterĖjumu tieši virs locīkļa vietas.

Thuasne neuzņemas atbildību par jebkādām negatīvām sekām vai kaitĖjumiem, kas raduīies nepareizas ceļa locītavas ortozes noregulēšanas vai pielĖģošanas dĖļ.

UzturĖšana

Skatiet Rebel Reliever® stingrās atslagojošās ceļa ortozes kopšanas instrukciju.

Uzglabāšana

Uzglabāiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģinālajā iepakojumā.

LikvidĖšana

LikvidĖjiet saskaņā ar spĖkā esošajiem vietĖjiem noteikumiem.

SaglabāĖjiet šo instrukciju

It

„REBEL RELIEVER®” PAGALVĖLIŲ RINKINYS

Standaus apkrovos maīnimo antkelio „Rebel Reliever®” pagalvĖlių rinkinys.

Apraīšymas ir paskirtis

Šis rinkinys naudojamas su standīziu apkrovos maīnimo antkelio „Rebel Reliever®”, tik kai reikia pakeisti pagalvĖles.

Atidīziai perskaitykite „Rebel Reliever®” informaciniame lapelyje nurodytas indikācijas, kontraindikācijas, atsargumo priemones ir galimus nepageidaujamus šalutinius poveikius.

PagalvĖlių rinkinyje yra:

- 1 vidinė šlaunies pagalvĖlĖ Ⓐ (jos dydis turi atitikti kelio įtvaro šlauninės korpuso dalies dydį),
- 1 vidinė blauzdos pagalvĖlĖ Ⓑ (jos dydis turi atitikti kelio įtvaro blauzdinės korpuso dalies dydį).

SudĖtis

Tekstilinės dalys: elastanas - poliamidas - silikonas - polietilenas - polietilmetakrilatas - etileno vinilacetatas.

PagalvĖlių įtaisyimas:

NorĖdami išimti susidĖvĖjusias pagalvĖles, tiesiog patraukite jas uī virīaus ir išimkite iš kelio įtvaro konstrukcijos.

Tuomet pritvirtinkite naujas pagalvĖles prie kelio įtvaro konstrukcijos viduje esančio kibiojo pavirīiaus. Galutinai suregulavus kelio įtvarą, iš po jungties išlindusią perteklinę paminkīstinimo dalį galima nukirpti.

„Thuasne” negali būti laikoma atsakinga dĖl nepageidautinų pasekmių ir žalos, atsiradusių dĖl nekontroliuojamo ar netinkamo reguliavimo.

Priežiūra

Žr. standaus apkrovos mažinimo antkelio „Rebel Reliever“ naudojimo instrukciją.

Laikymas

Laikyti kambario temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje.

Išmetimas

Šalinkite pagal galiojančias vietas taisykles.

Išsaugokite šį informacinį lapelį

et REBEL RELIEVER® POLSTRIKOMPLEKT

Polstrikomplekt Rebel Reliever® koormust vähendavale elastsele põlve ortoosile

Kirjeldus/Sihtkasutus

Komplekti tuleb kasutada koos Rebel Reliever® koormust vähendava elastse põlve ortoosiga ainult polstri asendamiseks vastavalt vajadusele.

Lugege hoolikalt näidustusi, vastunäidustusi, ettevaatusabinõusid ja soovimatuid kõrvaltoimeid Rebel Reliever® pakendi infolehel.

Polstrikomplektis on:

- 1 sisemine reieluu polster Ⓐ (mille suurus ühtib põlve ortoosi reieluu tugevduse suurusga),
- 1 sisemine sääreluu polster Ⓑ (mille suurus korreleerub põlve ortoosi sääreluu tugevduse suurusga).

Koostis

Tekstiilist osad: elastaan - polüamiid - silikoon - polüetüleen - polümetüülmetakrülaat - etüleen-vinüülatsetaat.

Polstri paigaldamine:

Kasutatavate polstriete eemaldamiseks tõmmake need lihtsalt põlve ortoosi struktuurist välja.

Seejärel kinnitage uued polstrid takjakinnisega pindadele põlve ortoosi struktuuri siseküljele.

Pärast põlve ortoosi seadistamist võib liase polstri vahetult liigendi kohal ära lõigata.

Thuasne ei vastuta kõrvaltoimete või kahjude eest, mis on põhjustatud kontrollimatustest või sobimatutest sätetest.

Puhastamine

Vaadake Rebel Reliever® koormust vähendava elastse põlve ortoosi hooldusjuhiseid.

Säilitamine

Säilitage toatemperatuuril, soovitavalt originaalpakendis.

Kõrvaldamine

Kõrvaldage vahend vastavalt kohalikule seadusandlusele.

Hoidke see juhend alles.

sl KOMPLET OBLAZINJENJA REBEL RELIEVER®

Komplet oblazinjenja za togo razbremenilno opornico za koleno Rebel Reliever®.

Opis/Namen

Komplet je dovoljeno uporabljati samo s togo razbremenilno opornico za koleno Rebel Reliever® za zamenjavo oblazinjenja, ko je to potrebno.

Natančno preberite poglavja o indikacijah, kontraindikacijah, previdnostnih ukrepih in neželenih stranskih učinkih v navodilih Rebel Reliever®.

V kompletu oblazinjenja sta:

- 1 stegensko notranje oblazinjenje Ⓐ (velikost je odvisna od velikosti stegenske školjke na opornici),
- 1 golensko notranje oblazinjenje Ⓑ (velikost je odvisna od velikosti golenske školjke na opornici).

Sestava

Tekstilni materiali: elastaan - poliamid - silikon - polietilen - polimetil metakrilat - etilen-vinil acetat.

Namestiti oblazinjenje:

Obrabljeno oblazinjenje vzamete iz opornice enostavno tako, da ga enostavno povlečete iz okvira opornice.

Nato namestite novo oblazinjenje na notranji del okvira opornice na prijemalna mesta.

Ko nastavite opornico, lahko odrežete višek blazinice nad sklepom.

Thuasne ni sprejema odgovornosti za neželene učinke ali škodo, nastalo zaradi nenadzorovanih in neprilagojenih nastavitev.

Vzdrževanje

Glejte navodila o vzdrževanju toge razbremenilne opornice za koleno Rebel Reliever®.

Shranjevanje

Izdelek hranite pri sobni temperaturi, če je možno, v originalni embalaži.

Odlaganje

Zavržite skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Navodila shranite.

sk

REBEL RELIEVER® SADA VÝSTELIEK

Sada výsteliiek pre pevnú odľahčovaciu kolennú ortézu Rebel Reliever®.

Popis/Použitie

Sada je určená na použitie s pevnou odľahčovacou kolennou ortézou Rebel Reliever® len v prípade potreby výmeny výsteliiek.

Pozorne si prečítajte indikácie, kontraindikácie, preventívne opatrenia a nežiaduce vedľajšie účinky v príbalovom letáku zdravotníckej pomôcky Rebel Reliever®.

Sada výsteliiek obsahuje:

- 1 vnútorná stehenná výstelka Ⓐ (ktorej veľkosť zodpovedá veľkosti stehenného profilu kolennej ortézy),
- 1 vnútorná holenná výstelka Ⓑ (ktorej veľkosť zodpovedá veľkosti holenného profilu kolennej ortézy).

Zloženie

Textilné zložky: elastan - polyamid - silikón - polyetylén - polymetylmetakrýlát - etylénvinylacetát.

Umiestnenie výsteliek:

Ak chcete odstrániť použité výstelky, jednoducho ich vytiahnite z rámu kolennej ortézy.

Potom upevníte nové výstelky do rámu kolennej ortézy na plochy so suchým zipsom.

Po ukončení nastavenia ortézy je možné prebytočnú výstelku odstrániť tesne nad kĺbom.

Spoločnosť Thuasne nebude niesť zodpovednosť za akékoľvek nežiaduce účinky alebo poranenia spôsobené nevhodným a nekontrolovaným nastavením ortézy.

Údržba

Prečítajte si pokyny na údržbu pevnej odťahovacej kolennej ortézy Rebel Reliever®.

Skladovanie

Uchovávajte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom obale.

Likvidácia

Výrobok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

Tento návod uschovajte.

hu

REBEL RELIEVER® BETÉTKÉSZLET

Betétkészlet a Rebel Reliever® merev tehermentesítő térdőrgőtőhöz.

Leírás/Rendeltetés

A készlet kizárólag a Rebel Reliever® merev tehermentesítő térdőrgőtővel együtt szabad használni, hogy szükség esetén helyettesítse a betéteket.

Olvassa el figyelmesen a Rebel Reliever® betegtájékoztatóban található javallatokat, ellenjavallatokat, óvintézkedéseket és nemkívánatos mellékhatásokat.

A betétkészlet a következőket tartalmazza:

- 1 belső combbetét Ⓐ (a méret a térdőrgőtő combtokjának a méretével korrelál),
- 1 belső sípcsontbetét Ⓑ (a méret a térdőrgőtő sípcsonttokjának a méretével korrelál).

Összetétel

Textil alkotóelemek: elasztán - poliamid - szilikon - polietylén - poli-metil-metakrýlát - etilén-vinil-acetát.

A betét behelyezése:

a használt betétek eltávolításához egyszerűen húzza ki őket a térdőrgőtő szerkezetéből.

Ezt követően rögzítse az új betéteket a térdőrgőtő szerkezetébe a tépőzárás felületekhez.

Az ortézis beállítását követően a felesleges párnázás közvetlenül az ízület felett levágható.

A Thuasne nem tehető felelőssé az ellenőrzés nélküli vagy nem megfelelő beállítások által okozott nemkívánatos hatásokért vagy károkért.

Ápolás

Lásd a Rebel Reliever® merev tehermentesítő térdőrgőtő karbantartási útmutatóját.

Tárolás

Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

Ártalmatlanítás

A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Tartsa meg ezt az útmutatót

bg

КОМПЛЕКТ ПОДЛОЖКИ

REBEL RELIEVER®

Комплект подложки за твърда наколелка за разтоварване Rebel Reliever®.

Описание/Предназначение

Комплектът трябва да се използва с твърда наколелка за разтоварване Rebel Reliever® само за подмяна на подложките, когато е необходимо.

Прочетете внимателно показанията, противопоказанията, предпазните мерки и нежеланите странични ефекти в листовката на Rebel Reliever®.

Комплектът подложки включва:

- 1 вътрешна бедрена подложка Ⓐ (размерът е съобразен с размера на бедрената обвивка на наколелката),
- 1 вътрешна тибиялна подложка Ⓑ (размерът е съобразен с размера на тибиялната обвивка на наколелката).

Състав

Текстилни компоненти: еластан - полиамид - силикон - полиетилен - полиметилметакрилат - етилен винил ацетат.

Поставяне на подложката на място:

За да отстраните използваната подложка, просто я издърпайте от структурата на наколелката.

След това прикрепете новата подложка от вътрешната страна на структурата на наколелката към повърхностите на самозалепващите ленти.

След като регулирате корпуса, е възможно да се изреже излишната подложка точно над ставата. Thuasne не носи отговорност за неблагоприятни ефекти или щети, причинени от неконтролирани или неподходящи настройки.

Съхранение

Вижте инструкциите за грижа за твърда наколелка за разтоварване Rebel Reliever®.

Съхранение

Съхранявайте при стайна температура, за предпочитане в оригиналната опаковка.

Изхвърляне

Изхвърляйте в съответствие с действащата местна нормативна уредба.

Запазете настоящото упътване

ro

REBEL RELIEVER® KIT DE CĂPTUȘEALĂ

Kitul de căptușeli pentru genunchiera rigidă pentru descărcare Rebel Reliever®.

Descriere/Destinație

Kitul trebuie folosit împreună cu genunchiera rigidă pentru descărcare Rebel Reliever® doar pentru a înlocui căptușeala atunci când este necesar.

Citiți cu atenție indicațiile, contraindicațiile, precauțiile și reacțiile adverse nedorite din prospectul Rebel Reliever®.

Kitul de căptușeli include:

- 1 căptușeală interioară femurală Ⓐ (a cărei dimensiune se corelează cu dimensiunea cochiliei femurale a genunchierei),
- 1 căptușeală interioară tibială Ⓑ (a cărei dimensiune se corelează cu dimensiunea cochiliei tibiale a genunchierei).

Compoziție

Componente textile: elastan - poliamidă - silicon - polietilenă - polimetil metacrilat - etilen-vinil-acetat.

Fixarea căptușelilor:

Pentru a scoate căptușelile uzate, pur și simplu trageți-le din partea de sus pentru a le scoate din structura genunchierei.

Fixați apoi în interiorul structurii genunchierei noile căptușeli pe suprafețele cu scai.

Odată finalizată reglarea genunchierei, excesul de capitonare poate fi tăiat chiar deasupra articulației.

Thuasne nu își asumă răspunderea pentru reacțiile adverse sau vătămrile provocate de reglaje necontrolate sau neadecvate.

Întreținere

Consultați instrucțiunile de întreținere a genunchierei rigide pentru descărcare Rebel Reliever®.

Depozitare

Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original.

Eliminare

Eliminați în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

Păstrați acest prospect

ru

КОМПЛЕКТ НАКЛАДОК REBEL RELIEVER®

Комплект накладок для жесткого наколенника для снятия напряжения Rebel Reliever®.

Описание/назначение

Комплект предназначен только для использования с жестким наколенником для снятия напряжения Rebel Reliever® исключительно для замены накладок в случае необходимости.

Внимательно прочитайте показания, противопоказания, меры предосторожности и нежелательные побочные эффекты, указанные в инструкции к ортезу Rebel Reliever®.

Состав комплекта накладок:

- 1 внутренняя бедренная накладка Ⓐ (ее размер зависит от размера бедренного модуля наколенника);
- 1 внутренняя большеберцовая накладка Ⓑ (ее размер зависит от размера большеберцового модуля наколенника).

Состав

Состав текстильной части: эластан - полиамид - силикон - полиэтилен - полиметилметакрилат - этиленвинилацетат.

Надевание накладок

Чтобы снять использованные накладки, просто вытащите ее из конструкции наколенника.

Затем прикрепите новые накладки к внутренней стороне конструкции наколенника с помощью застежек-липучек.

По окончании регулировки изделия можно отрезать лишние амортизирующие накладки, расположенные непосредственно над шарнирами.

Изготовитель не несет ответственности за проблемы или травмы, полученные в результате неправильных или несанкционированных настроек.

Уход

См. инструкции по уходу за жестким наколенником для снятия напряжения Rebel Reliever®.

Хранение

Хранить изделие рекомендуется при комнатной температуре, желательно в оригинальной упаковке.

Утилизация

Утилизируйте в соответствии с требованиями местного законодательства.

Сохраните эту инструкцию.

hr

REBEL RELIEVER® KOMPLETI UMETAKA

Kompleti umetaka Rebel Reliever® za fiksnu ortozu za koljeno.

Opis/namjena

Komplet se koristi samo s fiksnom ortozom za koljeno Rebel Reliever®, kako bi se umetci zamijenili kad to bude potrebno.

Pažljivo pročitate indikacije, kontraindikacije, mjere opreza i neželjene učinke navedene u uputi za Rebel Reliever®.

Komplet umetaka sadrži:

- 1 unutarnji umetak za femur Ⓐ (veličina ovisi o veličini „školjke“ za femur ortoze za koljeno),
- 1 unutarnji umetak za goljeničnu kost Ⓑ (veličina ovisi o veličini „školjke“ za goljeničnu kost ortoze za koljeno).

Sastav

Tekstilne komponente: elastan - poliamid - silikon - polietilen - poli-metil metakrilat - etilen vinil acetat

Namještanje umetaka:

Kako biste izvadili iskorištene umetke jednostavno ih povucite na gornjem dijelu kako biste ih odvojili od strukture ortoze.

Nove umetke zatim namjestite unutar ortoze, na samohvatajuću podlogu.

Nakon što završite s podešavanjem ortoze, višak podložaka možete odrezati neposredno iznad zgloba. Thuasne se ne može smatrati odgovornim za neželjene učinke ili oštećenja koja su posljedica nekontroliranih ili neprikladnih podešavanja.

Upute za pranje

Proučite upute za održavanje Rebel Reliever® za fiksnu ortozu za koljeno.

Spremanje

Spremite na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnu ambalažu.

Zbrinjavanje

Zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

Sačuvajte ovaj priručnik

zh

Rebel Reliever®的填充料套装

配合Rebel Reliever®减压用硬质护膝使用的填充料套装。

说明/用途

本套装须配合Rebel Reliever®减压用硬质护膝使用，仅供需要更换填充料时使用。

请仔细阅读Rebel Reliever®说明书上的适应症、禁忌症、注意事项和不良副作用。

填充料套装内含：

- 1个股骨内侧填充料Ⓐ (其大小与护具股骨部分外壳相符)，
- 1个胫骨内侧填充料Ⓑ (其大小与护具胫骨部分外壳相符)。

组成部件

织物成分：氨纶 - 聚酯胺 - 硅胶 - 聚乙烯 - 聚甲基丙烯酸甲酯 - 乙酸乙烯酯。

安装填充料：

如需取下磨损的填充料，请直接抽动其上方，将其从护膝结构上取下。

然后把新的填充料固定在护膝结构内侧的魔术贴表面。在护具调整完成后，可将铰链上方多余的填充料剪短。一切因未经监督或不恰当调节导致的不良副作用或损害，Thuasne概不承担。

保养

请参考Rebel Reliever®减压用硬质护膝的保养说明。

存放

请室温保存，最好存放在原始包装中。

弃置

根据本地现行规范弃置。

请保留本说明书单页 -

مجموعة حشوات للتجهيز Rebel Reliever®

مجموعة من الحشوات لدعم الركبة الصلب لتخفيف النقل Rebel Reliever®.

الوصف/الغرض

يجب ألا تستخدم هذه المجموعة مع داعم الركبة الصلب لتخفيف النقل Rebel Reliever® إلا من أجل استبدال الحشوات عندما يكون ذلك ضرورياً.

رجاء اقرأ بعناية دواعي الاستعمال وموانع الاستعمال والاحتياطات والآثار الثانوية غير المرغوبة المتضمنة في نشرة Rebel Reliever®.

تحتوي مجموعة الحشوات على ما يلي:

- حشوة داخلية واحدة لعظم الفخذ Ⓐ (يجب أن يكون مقاسها متطابقاً مع مقاس القوقعة الفخذية الموجودة في داعم الركبة).
- حشوة داخلية واحدة للظنوب Ⓑ (يجب أن يكون مقاسها متطابقاً مع مقاس القوقعة الظنوبية الموجودة في داعم الركبة).

التكوين

المكونات القماشية: إيلاستين - البولي أميد - سيليكون - بولي إيثيلين - بولي ميثيل ميثاكريلات - إيثيلين أسيات الفايبل.

وضع الحشوات:

لنزع الحشوات منتهية الصلاحية، يكفي أن تسحبها من أجل فصلها عن هيكل داعم الركبة.

بعد ذلك، ثبت الحشوات الجديدة داخل هيكل داعم الركبة على الأسطح اللاصقة ذاتياً.

بمجرد إنهاء ضبط التجهيز، يمكن قص الحشوة الزائدة مباشرة فوق المفصل.

لا يمكن تحميل Thuasne أي مسؤولية عن الآثار غير المرغوبة أو أي أضرار بسبب أي ضبط غير متحكم به أو غير ملائم.

الصيانة

راجع إرشادات الصيانة الخاصة بداعم الركبة الصلب لتخفيف النقل Rebel Reliever®.

التخزين

يتم تخزينه في درجة حرارة الغرفة، ويفضل أن يتم تخزينه في عبوته الأصلية.

التخلص

تخلص من المنتج وفقاً للوائح المحلية المعمول بها.

احتفظ بهذا الدليل

www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact

UK Responsible Person (UKRP):

THUASNE UK Ltd

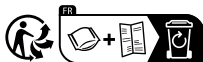
Unit 4 Orchard Business Centre

North Farm Road

Tunbridge Wells, TN2 3XF,

United Kingdom

**UK
CA**



Réserve pour labels certif. papier



À CHANGER avant envoi de l'EN, cf BDC



avec ou sans imprim vert à valider avec les achats

Thuasne SAS – SIREN/RCS Nanterre 542 091 186
capital 1 950 000 euros
120, rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret (France)